

Open Research Online

The Open University's repository of research publications and other research outputs

All about Eve: Evolutionary anatomy of a literary translation from first draft to published product through a feminist lens

Other

How to cite:

Spicer, Barbara (2020). All about Eve: Evolutionary anatomy of a literary translation from first draft to published product through a feminist lens. Postgraduate Research Poster Competition, The Open University.

For guidance on citations see [FAQs](#).

© [not recorded]



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Version: Poster

Copyright and Moral Rights for the articles on this site are retained by the individual authors and/or other copyright owners. For more information on Open Research Online's data [policy](#) on reuse of materials please consult the policies page.

oro.open.ac.uk



ALL ABOUT EVE

EVOLUTIONARY ANATOMY OF A LITERARY TRANSLATION:
FROM FIRST DRAFT TO PUBLISHED PRODUCT THROUGH A **feminist** LENS.

In the beginning...



EVE
(Garden of Eden)
from Adam

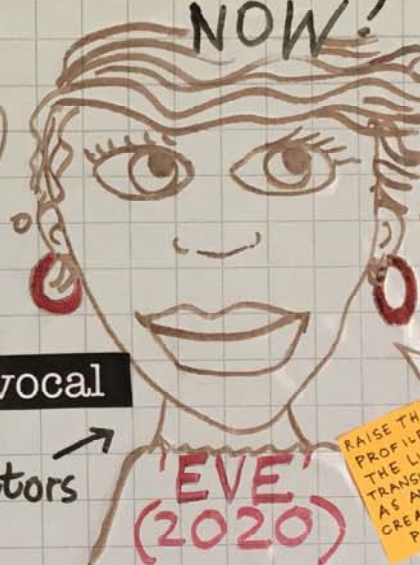
... then ...



EVE
(1970)
to author

I talk aloud
to hear the
voice...

NOW!



it's more
than just
words!

visible

the process
is complex
and
collaborative

RAISE THE
PROFILE OF
THE LITERARY
TRANSLATOR-
AS AN EQUAL
CREATIVE
PARTNER!

IMPROVE OUR
UNDERSTANDING
OF THE HUMAN
LITERARY
TRANSLATION
PROCESS!

Literary
translators

literary
translation
process

equal

creative
co-author

③ HIGHLIGHT
GENDER
INEQUALITY
IN
TRANSLATION
AND
PUBLISHING

My translation
process
research aims!

(Any questions?)
Tweet me!

@bornlinguist

#namethetranslator

'final'
product

from
'original'

secondary
derivative



research

Supervisors:

• Dr. Séverine
Hubscher-Davidson
• Dr. Emilia Wilton-Godberfforde



**BARBARA
SPICER**
(WELS)